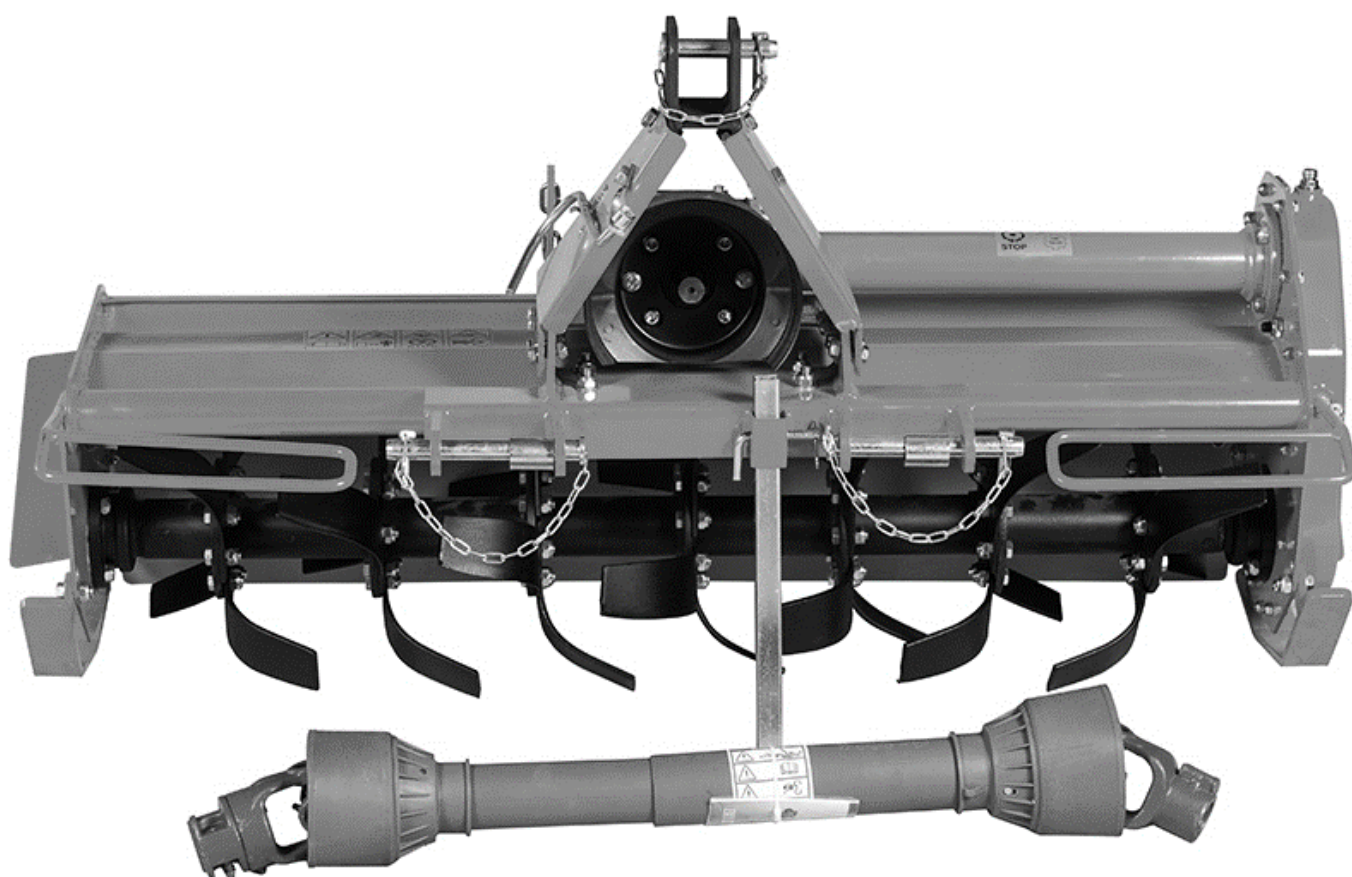


Fresadora tractor

PTOFRT105, PTOFRT135

ANOVA

Instrucciones y manual de usuario



ES

Millasur S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - A Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova desea felicitarle por haber elegido uno de nuestros productos y le garantiza la asistencia y cooperación que siempre ha distinguido a nuestra marca a lo largo del tiempo.

Esta máquina está diseñada para durar muchos años y para ser de gran utilidad si es usada de acuerdo con las instrucciones contenidas en el manual de usuario. Le recomendamos, por tanto, leer atentamente este manual de instrucciones y seguir todas nuestras recomendaciones.

Para más información o dudas puede ponerse en contacto mediante nuestros soportes web como www.anova.es

INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL

Preste atención a la información proporcionada en este manual y en el aparato por su seguridad y la de otros.

- Este manual contiene instrucciones de uso y mantenimiento.
- Lleve este manual consigo cuando vaya a trabajar con la máquina.
- Los contenidos son correctos a la hora de la impresión.
- Se reservan los derechos de realizar alteraciones en cualquier momento sin que ello afecte nuestras responsabilidades legales.
- Este manual está considerado parte integrante del producto y debe permanecer junto a este en caso de préstamo o reventa.
- Solicite a su distribuidor un nuevo manual en caso de pérdida o daños.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE USAR LA MÁQUINA



Para asegurar que su máquina proporcione los mejores resultados, lea atentamente las normas de uso y seguridad antes de utilizarla.

OTRAS ADVERTENCIAS:

Una utilización incorrecta podría causar daños a la máquina u a otros objetos.

La adaptación de la máquina a nuevos requisitos técnicos podría causar diferencias entre el contenido de este manual y el producto adquirido.

Lea y siga todas las instrucciones de este manual. Incumplir estas instrucciones podría resultar en daños personales graves.

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
4. MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO
5. MANTENIMIENTO
6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y ALMACENAMIENTO
7. GARANTÍA
8. MEDIO AMBIENTE
9. DESPIECE
10. CERTIFICADO CE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.1. Indicaciones generales de seguridad

Importante



Asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones, incluidos todos los símbolos de alerta antes de usar esta herramienta. No seguir todas las instrucciones puede provocar lesiones personales graves.

1.2. Símbolos de seguridad

Esta sección muestra y describe los símbolos de seguridad que pueden aparecer en este producto. Lea, comprenda y siga todas las instrucciones de la máquina antes de intentar montarla y usarla. Tenga cuidado de no cometer errores al seguir estas indicaciones.



Lea el manual de usuario antes de utilizar el producto o realizar tareas de mantenimiento

"POUR VOTRE SÉCURITÉ"



Riesgo de quedar atrapado por la transmisión. No se acerque a la máquina y evite llevar ropa holgada que pueda enredarse en las piezas móviles.



Riesgo de salientes. Manténgase alejado del área de trabajo de la máquina. Asegúrese de que todas las protecciones estén en su sitio durante el uso.



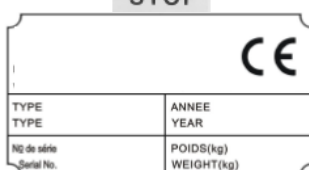
Apague el motor del tractor y retire la llave antes de realizar cualquier tarea en la máquina.



Velocidad de la toma de fuerza máx.: 540 rpm



Peligro de corte. Manténgase alejado del área de trabajo de la máquina. Asegúrese de que todas las protecciones estén en su sitio durante el uso.



Placa identificación. Queda terminantemente prohibido retirar los dispositivos de seguridad, las etiquetas de seguridad y la placa de identificación.

1.3. Instrucciones generales de seguridad

Para evitar accidentes durante el trabajo, es necesario respetar las normas de precaución más básicas:

1.3.1. Operario

- El operario no debe poner en marcha la máquina si no se encuentra en plenas facultades mentales y físicas:
 - o Buena vista y buen oído
 - o Leer y estudiar el manual
 - o Estar atento a su seguridad y a la de los demás
 - o Estar familiarizado con el uso y el mantenimiento de la máquina
 - o Está estrictamente prohibido consumir alcohol, drogas u otras sustancias que puedan afectar al manejo de la máquina
- No llevar ropa holgada que pueda quedar atrapada en las piezas móviles.
- Llevar el equipo de seguridad adecuado:
 - o Guantes de trabajo homologados
 - o Calzado de seguridad
 - o Casco
 - o Protector auditivo
 - o Gafas de protección

1.3.2. Máquina

- El acoplamiento debe realizarse únicamente en los puntos previstos para tal fin, de conformidad con las normas de seguridad.
- Prohíbe el uso de la máquina como medio de transporte de personas, animales u objetos.
- La máquina debe estar en perfectas condiciones de funcionamiento y mantenerse con piezas originales.
- Queda estrictamente prohibido realizar modificaciones en la máquina sin la autorización del fabricante.

1.3.3. Uso

- Se recomienda actuar con precaución al acoplar la máquina al tractor y al desacoplarla.
- El mantenimiento, la limpieza y los ajustes solo deben realizarse con el motor del tractor apagado y la llave de contacto retirada.
- Asegúrese de que no haya nadie en la zona de trabajo de la máquina.

1.4. Riesgos residuales

Importante

Aunque cumpla con las regulaciones de seguridad pertinentes del producto, pueden existir riesgos residuales dadas las características del equipo y el trabajo para el que ha sido diseñado.

Si no sigue las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones, pueden surgir otros riesgos residuales debido a un uso inadecuado.

Se pueden minimizar los riesgos residuales si acata las instrucciones de seguridad.

- Reducirá el riesgo de lesiones personales y daños al equipo si sigue estas instrucciones y tiene cuidado.
- No cumplir estas instrucciones de seguridad puede provocar lesiones al operario o daños a la propiedad.
- La falta de cuidado, un uso incorrecto o no cumplir con las normas de seguridad puede provocar lesiones en las manos y los dedos cuando la cuña está en movimiento.
- Existe riesgo de pérdida auditiva al trabajar con la máquina sin protecciones durante períodos largos.

Nota: Aunque tome medidas preventivas, pueden existir riesgos residuales no evidentes.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Características	PTOFRT105	PTOFRT135
Tractor hp	15-25 HP	20-35 HP
Ancho de trabajo	1050 mm	1350 mm
Profundidad de labranza	80-120 mm	80-120 mm
Nº cuchillas	20	32
Velocidad TDF (PTO)	540 RPM	540 rpm
Dimensiones	1150X550X560 mm	1450x550x560 mm
Peso	125 kg	155 kg

Nota: Debido a actualizaciones técnicas de producto, este documento está sujeto a cambios sin previo aviso.

3. FUNCIONAMIENTO

3.1. Inicio

Lea todo este manual antes de utilizar el equipo; rellene el cárter central y las carcasas laterales con aceite EP 80W90



Tras 30 horas de funcionamiento, vacíe la carcasa a través del tapón previsto para esta operación; compruebe previamente el nivel con el medidor y vuelva a vaciarla tras cada 200 horas de trabajo.

Antes de utilizarla, asegúrese de que la velocidad de la toma de fuerza del tractor sea de 540 r/min para evitar daños en la máquina.

La velocidad de trabajo recomendada es de 1,2 a 1,5 km/h.

3.2. Tensión de las cadenas

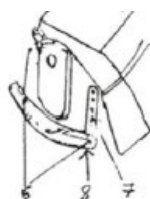
La tensión de la cadena se regula mediante un resorte situado en el interior de la carcasa; en caso de que se produzcan ruidos, compruebe el resorte y el estado de la cadena cada 200 horas de trabajo; haga que un taller especializado revise estas piezas.

Vuelva a montar la carcasa con una junta nueva.

Este mantenimiento garantiza una buena vida útil de la cadena y de la máquina.

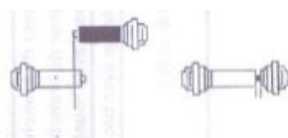
Ajuste de la profundidad de trabajo

Apague siempre el motor del tractor y las piezas en movimiento. Afloje los tornillos (6). Desatornille el tornillo (7). Seleccione la altura correcta ajustando la rueda derecha e izquierda (8). Apriete los tornillos sueltos.



3.3. Transmisión

Cuando la máquina esté acoplada al tractor, compruebe la longitud del cardán. Si es demasiado largo para cortar la protección exterior, y teniendo en cuenta la posición de trabajo de la lima, el tubo debe sobresalir al menos 150 mm (por debajo); compruébelo cuando la herramienta esté montada en el tractor.



Haga que un técnico especializado compruebe el estado y la instalación de la transmisión. Cualquier protección dañada debe sustituirse siempre; fije siempre los dos extremos del protector; nunca debe funcionar sin él.

Al acoplar la máquina al tractor, coloque siempre los pasadores en el acoplamiento de los ejes y sustitúyalos si están en mal estado.

Al acoplar el cardán, asegúrese de que esté bloqueado en ambos extremos mediante los pasadores de seguridad cuando enganche la máquina al tractor. Las protecciones del cardán deben estar en perfecto estado y no moverse durante la rotación; utilice la cadena de seguridad suministrada; si las protecciones están dañadas, sustitúyalas rápidamente.

Cuando la máquina esté parada y desacoplada del tractor, utilice la cadena de la junta universal adicional para que no descansa sobre el suelo. Al fijar la junta universal, asegúrese de que esté bloqueada.

3.4. Sustitución de la cuchilla

Antes de realizar cualquier intervención en la máquina, apague el motor y desconecte el eje de la toma de fuerza una vez que todas las piezas móviles se hayan detenido.

Coloque la máquina en una superficie bien plana y proceda como se describe a continuación.

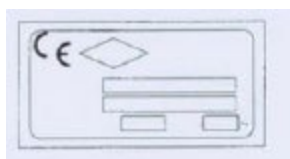
Desatornille completamente los tornillos (1). Sustituya la cuchilla desgastada o dañada, prestando atención al montaje. Apriete los tornillos (1) con la arandela y la tuerca utilizadas en (2) y (3).



Utilice únicamente cuchillas originales para garantizar el correcto funcionamiento de la máquina.

3.5. Señales informativas

- Placa n.º 1 que indica el modelo
- Es posible que, debido al transporte, la máquina se entregue sin aceite
- Lea las recomendaciones antes de utilizarla
- Velocidad de la toma de fuerza: 540 r/min



- Precaución ante el lanzamiento de piedras
- Mantenga siempre colocadas las protecciones en las piezas móviles
- Nunca intervenga en la máquina cuando la toma de fuerza esté en funcionamiento y mantenga siempre la distancia de seguridad.

4. GARANTÍA

Si su producto sufre algún defecto de fabricación durante el período de garantía establecido, comuníquese o diríjase a su punto de venta directamente con la documentación necesaria.

Su factura de compra debe ser guardada como comprobante de la fecha de compra. Su herramienta debe ser devuelta a su distribuidor en un estado aceptable y limpio, en su caja original moldeada, si corresponde a la unidad, acompañada de su comprobante de compra correspondiente.

4.1. Período de garantía

El período de garantía legal del producto comienza en la fecha original de compra por parte del primer comprador inicial y su duración será la establecida por la ley Real Decreto-ley de

protección de los consumidores y usuarios frente a situaciones de vulnerabilidad social y económica del año correspondiente al momento de adquisición del producto.

Algunos países no contemplan limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o no permiten la exclusión o limitación de daños consecuentes o incidentales, en cuyo caso es posible que la limitación y la exclusión anteriores no sean aplicables para usted. Esta garantía le da derechos legales específicos, pudiendo tener a su vez otros derechos que varían de un estado a otro o de un país a otro.

4.2. Exclusiones

Esta garantía no cubre daños al producto o problemas de desempeño causados por:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Anova o uso de recambios no originales.
- Defectos de partes normales de desgaste, tales como cojinetes, cepillos, cables, enchufes o accesorios como taladros, brocas, hojas de sierra, etc.
- Daños o defectos resultantes de abuso, accidentes o alteraciones.
- Uso y almacenamiento incorrectos (referencia explícita de que no se han cumplido las reglas descritas en las instrucciones de funcionamiento).
- Desgaste causado por el cliente (por ejemplo, hojas de sierra rotas, escobillas de carbón consumidas, etc.).
- Desgaste y daños secundarios debido a la falta de mantenimiento, reparación, lubricantes (por ejemplo, daños por sobrecalentamiento debido a ranuras de enfriamiento bloqueadas, daños en los cojinetes como resultado de suciedad, daños por heladas, etc.)
- Daños como resultado obvio del uso excesivo / sobrecarga.
- Daños causados por suministros inapropiados (p.ej., combustible incorrecto)
- Rotura inducida por la carga de los componentes o accesorios de la carcasa debido a una tensión anormal
- Deformación inducida por la carga de los componentes o accesorios de la carcasa debido a una tensión anormal.
- Daños resultantes de la operación de suministros que se llenan en exceso o tienen fugas debido al almacenamiento inadecuado, en agentes de limpieza apropiados u otros componentes químicos que dañan.
- Daños debidos a la exposición inadecuada a temperaturas extremas (por ejemplo, fracturas por congelación, deformación térmica de componentes, etc.)
- Daños por exposición permanente a la radiación ultravioleta.
- Daños producidos por un mantenimiento inadecuado.
- Cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
- Cualquier producto que haya intentado ser reparado por un profesional no cualificado.
- Cualquier producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia).
- Cualquier daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas.
- Uso de accesorios o piezas no adecuadas.
- No incluye defectos de partes normales de desgaste, tampoco cubre daños o defectos resultantes de abuso, accidentes o alteraciones, ni los costes de transporte.

Asimismo, la garantía queda anulada si el producto ha sido alterado o modificado, o si la marca comercial/el número de serie de la máquina ha sido desfigurado o eliminado.

Mantenimiento de rutina, la puesta a punto, los ajustes o el desgaste normal no están cubiertos bajo esta garantía.

Este manual no cubre todas las situaciones posibles en cuanto a exclusiones de garantía, para más información póngase en contacto con su distribuidor Anova más cercano.

4.3. En caso de incidencia

La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura de compra.

Anova se reserva el derecho de rechazar cualquier reclamación donde la compra no pueda ser verificada o cuando esté claro que el producto no fue mantenido correctamente (mantenimiento, ranuras de ventilación limpias, lubricación, cepillos de carbón mantenidos regularmente, limpieza, almacenamiento, etc.).

Se entiende por uso privado el uso doméstico personal por parte de un consumidor final. En cambio, uso comercial significa todos los demás usos, incluidos los usos con fines comerciales, de generación de ingresos o alquiler. Una vez que el producto haya sido utilizado para uso comercial, será considerado en adelante como producto de uso comercial a los fines de esta garantía.

Estos son nuestros términos estándares de garantía, pero ocasionalmente puede haber una cobertura de garantía adicional no determinada en el momento de la publicación. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor oficial de Anova más cercano o entrando en www.millasur.com.

El servicio de garantía solo está disponible a través de los distribuidores oficiales de Anova. Puede localizar su distribuidor más cercano en nuestro mapa de distribuidores en www.anova.es.

5. MEDIO AMBIENTE



Es fundamental garantizar que los productos y sus componentes sean desechados de manera responsable para proteger el medio ambiente. A continuación, podrá consultar pautas generales para la correcta eliminación de diversos materiales, de ser usados en su máquina.

Deshágase de su máquina de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.

Al deshacerse de maquinaria o productos metálicos hay que tener en cuenta que sus componentes de metal, como hierro, acero o aluminio, deben ser reciclados adecuadamente en instalaciones de reciclaje de metales. De este modo, contribuirá a la posibilidad de reutilizarlos en la fabricación de nuevos productos.

Aceites y Combustibles

Los aceites usados y los combustibles, entre otros, deben ser reciclados adecuadamente. No vierta estos líquidos en desagües, suelos, ríos, lagos ni mares, ya que pueden causar graves daños al medio ambiente. Diríjalos a un centro de reciclaje o punto de recogida especializado. Este proceso ayuda a evitar la contaminación del agua y el suelo, y a reutilizar, de ser posible, los aceites de forma segura.

Plásticos

Los plásticos deben ser separados y llevados a puntos de reciclaje específicos. No los tire junto con los residuos domésticos comunes. Los plásticos pueden ser reciclados, contribuyendo a la reducción de residuos.

Cartón

Los materiales de embalaje, como el cartón, son reciclables. Asegúrese de separar el cartón limpio y seco y depositarlo en los contenedores destinados para su reciclaje o en un punto oficial de recogida de residuos. No lo deseche junto con la basura doméstica.

Pilas/baterías

Las pilas, baterías y otros componentes electrónicos de las máquinas deben ser desechados en puntos de recogida específicos para evitar la liberación de sustancias tóxicas en el medio ambiente. No las tire junto con la basura común. Llévelas a centros de reciclaje adecuados para su manejo seguro y responsable.

Al seguir estas pautas, contribuye a la protección del medio ambiente y a la conservación de recursos. Para más información sobre el desecho y reciclaje del material, acuda a las autoridades locales y consulte la información necesaria.

6. DESPIECE

